

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации

Шестаковой Евгении Владимировны «Категория оценочности в институциональном дискурсе (на материале английского и русского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

1. Соответствие диссертации специальностям и отрасли науки, по которым она представлена к защите.

Диссертация Евгении Владимировны Шестаковой «Категория оценочности в институциональном дискурсе (на материале английского и русского языков)» согласно предмету исследования, методике выполнения, содержанию, полученным результатам полностью соответствует заявленной специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и отрасли науки (филологические).

2. Актуальность темы диссертации.

Институциональный дискурс считается многогранным феноменом, исследование которого осуществляется в рамках различных научных школ и направлений. Несмотря на многочисленные исследования различных типов институционального дискурса, до настоящего времени отсутствуют глубокие комплексные описания средств языковой репрезентации важных аспектов юридического и дипломатического дискурсов и их оценочных манифестаций. Освещение таких вопросов позволяют понять, каким образом цели, задачи внешней и внутренней политики государства, вытекающие из социальных норм и культурных ценностей народа, транслируются в институциональном дискурсе, который (хотим мы этого или не хотим) трансформируется в условиях глобализационных процессов, где важную роль выполняет уровень коммуникативной компетенции языковой личности.

Актуальность исследования обусловлена обращением автора к проблемам сопоставительного анализа дискурсивных текстов английского и русского языков, в которых отражаются универсальные и культурно-специфичные механизмы оценки, особенности национальных ценностей, идеологий, стилей коммуникации и традиций выражения оценки. Актуальность темы определяется её теоретической значимостью для лингвистики и межкультурной коммуникации, важностью методологического аппарата, представляющего актуальные векторы исследования категории оценочности в сфере медиасообщения, межъязыкового и межкультурного пространства, а также в контексте межгосударственных отношений.

3. Степень новизны результатов, научных положений, вынесенных на защиту диссертации.

Содержание диссертации Е.В. Шестаковой, положения, вынесенные на защиту и соответствующие им выводы по диссертации отражают новое научное знание и отличаются высокой степенью новизны. Впервые на основании выделенных критериев, с помощью которых определяется статус оценочности языковых единиц (ментального, формального, семантического и контекстуального), выявлены средства выражения категории оценочности в англо- и русскоязычном дипломатическом и юридическом дискурсах, а также исследована их количественная представленность. Установлены особенности проявления оценочности в семантике языковых средств, функционирующих в англо- и русскоязычном дипломатическом и юридическом дискурсе (выделены группы лексических и синтаксических единиц согласно взаимодействию в их семантике оценочности и дескриптивных элементов).

Соискателем ученой степени исследованы особенности выражения положительной и отрицательной оценки в англо- и русскоязычном институциональном дискурсе, выявлены аксиологические единицы, оценочный знак которых определяется однозначно, единицы, оценочный знак которых не зафиксирован в значении и выявляется в различных по содержанию контекстуальных ситуациях, а также амбивалентные единицы с комбинацией позитивной и негативной оценки. Приводятся количественные данные по представленности каждого типа значения с положительной и отрицательной коннотацией в рассматриваемых текстах.

В диссертации представлены результаты исследования параметра интенсификации оценки в англо- и русскоязычном дипломатическом и юридическом дискурсе, выявлены и описаны средства интенсификации и деинтенсификации оценки в дискурсах, строго ограниченных социально-ролевыми рамками.

4. Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации.

Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных Е.В. Шестаковой, подтверждается теоретико-методологической базой исследования (к примеру, список использованных источников включает 255 позиций), успешным использованием методологического аппарата, значительным по объему фактическим материалом, представленным текстами выступлений официальных представителей Великобритании (на английском языке) и официальных представителей Республики Беларусь (на русском языке), а также контекстами и оценочными единицами в англоязычных и русскоязычных юридических текстах. В качестве доказательной базы в диссертации представлены 10 значительных по объёму приложений.

5. Научная, практическая и экономическая значимость результатов диссертации с указанием рекомендаций по их использованию.

Научная значимость результатов исследования Е.В. Шестаковой заключается в классификации оценочных единиц с учетом их прагма-семантических характеристик, выявления сходств и различий в реализации категории оценочности в англо- и русскоязычном институциональном дискурсе. Исследование Е.В. Шестаковой способствует развитию теории анализа дискурса, сферы прагматики и прагматической лингвистики.

Полученные Е.В. Шестаковой научные результаты, а также методика проведенного исследования имеют важное практическое значение и могут использоваться в процессе преподавания курсов русского и английского языков, общего языкознания, лексикологии, типологии, теории и практики перевода. Разработанные методики позволяют выявлять и интерпретировать оценочные средства в тексте, что важно для анализа официальных документов, публичных выступлений и иных форм институционального дискурса. Результаты исследования внедрены в учебный процесс учреждения образования «Белорусский государственный университет иностранных языков» (имеются акты о внедрении).

Социальная и экономическая значимость диссертационной работы заключается в том, что в ней содержится ряд важных фактических данных, учёт которых будет способствовать углублению содержания практических разработок в области лексикологии, лингвокультурологии, переводческой деятельности, в практике медиакоммуникации, политической риторики, межкультурных коммуникаций. Использование материалов позволяет обеспечить высокий теоретический и практический уровень подготовки филологов для эффективной педагогической деятельности, решения актуальных проблем современной науки и образования.

6. Опубликованность результатов диссертации в научной печати.

Основные положения и результаты исследования Е.В. Шестаковой в полной мере отражены в 19 публикациях, включая 4 статьи в рецензируемых журналах, 9 статей в сборниках научных трудов, 6 материалов научных конференций. Общий объем опубликованных материалов составил 6,82 авторского листа.

7. Соответствие оформления диссертации требованиям ВАК.

Диссертация и автореферат оформлены в соответствии с существующими требованиями, содержащимися в пунктах 24–26 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь. Работа написана грамотно с использованием всех необходимых атрибутов и требований научного стиля и соответствующих его жанров.

8. Недостатки диссертации.

Отмечая в целом высокий уровень исследования, значимость и ценность научных результатов, хотелось бы выяснить позицию автора по

отдельным вопросам, которые нуждаются в дополнительных пояснениях и комментариях.

1. В качестве первого замечания отметим текст положений, выносимых на защиту. В нём пестрят процентные данные (перечисляются более 20 раз) по использованию номинативных средств в институциональном дискурсе. В четвёртом положении количество процентных указаний приближается к цифре 50. Возникает вопрос: нужно ли в положениях приводить количественные данные, которые практически дублируются в заключении диссертации?

2. Бросается в глаза несбалансированность структурных частей диссертации. Введению, общей характеристике работы и первой главе «Изучение категории оценочности в институциональном дискурсе: теоретическое обоснование» отводится практически половина текста диссертации. На наш взгляд, вопросы, изложенные в п. 1.5 «Типы оценочных значений», п. 1.6 «Языковые средства выражения оценки» и др., могли успешно освещаться во второй главе. Было бы уместным в отдельной (третьей) главе рассмотреть специфику дипломатического и юридического дискурсов.

3. В первом положении автор утверждает, что оценочный статус функционирующих в институциональном дискурсе языковых средств определяется ментальным, формальным, семантическим и контекстуальным критериями. Далее даётся указание, что ментальный критерий – это «интуитивная выборка оценочных слов из текста с опорой на «багаж» говорящего» (с 10). Такое сжатое определение ментального критерия и ссылка на работу В. И. Шаховского не совсем проясняет сущность ментального критерия и его вербализацию. Пояснение диссертантки, что «опора на ментальное восприятие хорошего и плохого позволяет осуществить первичную выборку оценочных единиц и провести дальнейшее семантическое развертывание значения таких единиц» (с. 58), а также указание, что «ментальный способ оценки подразумевает употребление предикатов *считать, думать, находить*» (с 33) не позволяет в полной степени определить суть такого критерия. Поэтому хотелось бы услышать рассуждения автора о роли ментального критерия и способах его репрезентации в институциональном дискурсе.

4. На наш взгляд, требуется уточнение понятия *имплицитная оценка*. Кроме обобщенных указаний о том, что оценка, может выражаться разноуровневыми средствами как эксплицитно, так и имплицитно (с. 19, 53, 62, 96), в диссертации на с. 109 констатируется, что (*цитирую*) «в англо- и русскоязычном дипломатическом и юридическом дискурсе функционируют слова, в значении которых сема интенсивности содержится имплицитно, –

интенсификаты (*to urge* ‘to strongly advise’ ‘призвать’; *бедствие* ‘большое несчастье’)). Из приведённого контекста никак не «вырисовывается» имплицитный (скрытый) интенсификатор. Не удалось найти ответ на этот вопрос и в приложении Б (с. 139), где в преамбуле-примечании четвёртого параметра указывается о включении только тех предложений, «которые не содержат оценочных лексических единиц, но выражают оценку имплицитно в результате взаимодействия всех членов предложения». В таблице Б.1 «Языковые средства выражения оценки в институциональном дискурсе» никаких изложений о имплицитной оценке не содержится.

Еще раз отметим, что высказанные замечания и поставленные вопросы носят дискуссионный характер и не снижают теоретическую и практическую ценность работы.

9. Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует.

Диссертация Е.В. Шестаковой, выполненная под научным руководством доктора филологических наук профессора Аллы Алексеевны Романовской, представляет собой актуальное, целостное, самостоятельное исследование, в котором решена важная задача – впервые на основе сравнительного анализа выявлены особенности выражения категории оценочности в институциональном дискурсе с установлением семантико-прагматических характеристик оценочных языковых средств английского и русского языков. Это позволяет сделать вывод о том, что научная квалификация Е.В. Шестаковой в полной мере соответствует ученой степени, на которую она претендует.

Заключение.

Таким образом, диссертация Шестаковой Евгении Владимировны «Категория оценочности в институциональном дискурсе (на материале английского и русского языков)», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, является завершённой квалификационной работой, выполненной в русле современных лингвистических исследований, которая вносит вклад в развитие таких актуальных научных направлений, как сопоставительно-типологическая лингвистика и дискурс-анализ.

В соответствии с пунктами 19 и 20 Положения о присуждении ученых степеней и присвоения ученых званий в Республике Беларусь, соискатель Шестакова Евгения Владимировна заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание за

- разработку процедуры определения оценочного статуса языковых единиц, функционирующих в англо- и русскоязычном дискурсе, на основе формально-грамматического, семантического и контекстуального критериев;
- установление специфики репрезентации категории оценочности за счёт включения в контекст дипломатического и юридического дискурса различных лексико-грамматических разрядов слов (существительных, прилагательных, глаголов, наречий и др.);
- выявление особенностей использования в англо- и русскоязычном дипломатическом и юридическом дискурсах общеоценочных, частнооценочных и безоценочных лексических единиц, а также оценочных словосочетаний и предложений.
- установление и систематизацию особенностей различных видов оценок (этические, утилитарные, интеллектуальные, эмоциональные, статусные, нормативные, результативные и другие оценки) в рассматриваемых дискурсивных контекстах;
- установление формальных (морфемных) показателей положительной и отрицательной оценки и их количественного состава, выражающегося в многократном преобладании положительных единиц над отрицательными в англоязычном и русскоязычном дипломатическом и юридическом дискурсах.

Официальный оппонент:

декан филологического факультета

УО «Белорусский государственный

педагогический университет имени

Максима Танка»,

доктор филологических наук, профессор

В.Д. Старичёнок



Получено: _____
Подпись: *Старичёнок В.Д.*
Служба: зам. начальника ОК БГПУ
С.В. Мухоморова
02 20.26г